

संदर्भ सं.: - भा.वि.प्रा./पू.क्षे./कोल/सब.डिवि- III/E-E/W-C-07/2020-21/

दिनांक: 28.10.2020

Ref. No: - AAI/ER/Kol/Sub.Div-III/E-E/W-C-07/2020-21/ 725

Date: 28.10.2020

सेवा में/To,

M/s Youngmen Traders,
P-27/1, Rastraguru Avenue,
Nager Bazar, Dum Dum,
Kolkata- 700028

विषय: कार्य का नाम: - बडू और बागजोला स्टेशन पर नवीनीकरण कार्य। एसएच: एलटी पैनल का प्रावधान और उपकरण कक्ष नवीनीकरण।

Subject: Name of Work: - Renovation Work at Badu and Bagjola Station. SH: Provision of L.T. Panel and Equipment Room Renovation.

महोदय/Dear Sir(s),

Ref: (i) Your e-Tender opened dated 24.09.2020 for Tender ID No. 2020_AAI_56495_1.

1. उपरोक्त कार्य के लिए आपकी निविदा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आप द्वारा उद्धरित मद दर जिसकी कुल राशि रु. 5821950.00 (अष्टावन लाख इक्कीस हजार नौ सौ पचास रुपया मात्र) जीएसटी को छोड़कर जो कि निविदा की अनुमानित लागत रु. 7790036.00 से 25.26% निचे है, स्वीकृत की जाती है।

Your e-Tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, at item rates quoted by you totaling to **Rs.5821950.00 (Rupees Fifty-Eight Lakhs Twenty-One Thousand Nine Hundred and Fifty Only)** Excluding GST which is **25.26%** Below the Justified cost of Rs. 7790036.00

2. उप-महाप्रबन्धक (अभि.- विद्युत), भा. वि. प्रा., पू.क्षे., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोल-52. इस कार्य के इंजीनियरिंग प्रभारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि आप संविदा करार पर हस्ताक्षर करने एवं उसे पूरा करने हेतु दिनांक 12.11.2020 के अंदर उप-महाप्रबन्धक (अभि.- विद्युत), पू.क्षे. भा. वि. प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोल-52 के कार्यालय में उपस्थित हों। संविदा करार रु 100/- (सौ रुपये मात्र) के न्यायिकेतर (नॉन ज्युडिशियल) स्टाम्प पेपर पर बनाया जाएगा और स्टाम्प पेपर की लागत आपको वहन करनी होगी।

Deputy General Manager (Engg. -E), ER, AAI, NSCBI Airport Kolkata-52 shall be the Engineer-in-Charge of the work. You are requested to attend the office of the Dy. General Manager Engg. -(E), ER, AAI, NSCBI Airport, Kolkata-52 by 12.11.2020 to sign and complete the agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value **Rs.100.00** (Rupees One Hundred only) and the cost of stamp paper shall be borne by you.

3. आपकी निविदा के साथ प्राप्त बयाना राशि रु 155801.00 (एक लाख पचपन हजार आठ सौ एक मात्र) सुरक्षा जमा के हिस्से के रूप में परिवर्तित कर दिया गया है। कृपया इस पत्र के जारी होने के 10 दिन के भीतर सुरक्षा जमा के लिए रु. 426394.00 (चार लाख छब्बीस हजार तीन सौ चौरानबे मात्र) जमा करवा दें, ऐसा नहीं करने पर उक्त रकम संविदा दस्तावेज के पृष्ठ 17 पर दी गई शर्त 1A के अनुसार आपके रनिंग बिल से काट ली जाएगी।

Contd...

Page-II

The Earnest Money amount of **Rs. 155801.00** (Rupees One Lakh Fifty-Five Thousand Eight Hundred and One Only) received along with your e-tender will be treated and converted as a part of Security Deposit. Please deposit **Rs. 426394.00** (Rupees Four Lakhs Twenty-Six Thousand Three Hundred and Ninety-Four Only) towards Security deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which the same will be deducted as per conditions of Clause No – 1A page 17 of Clauses of the contract document.

4. आपसे अनुरोध है कि संविदा श्रमिक (विनियमन एवं समापन) अधिनियम 1970 और संविदा श्रमिक (विनियमन एवं समापन) केन्द्रीय नियमावली 1971 बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण वर्कर्स (रोजगार और सेवा की शर्त का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण अपकर अधिनियम 1996 जैसा कि निविदा के जीसीसी के पृष्ठ संख्या 53 पर धारा 19 में जीसीसी आफ निविदा निर्दिष्ट है तथा केंद्रीय और राज्य सरकारों के नियमों का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the provisions of Contract Labour (Regulation & Abolition) Act of 1970 and Contract Labour (Regulation and Abolition) Central Rules-1971 Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause-19 On Page No.53 of GCC of Tender and rules of Central and State Governments.

5. आपको इस कार्य के लिए NIT GCC Clause No.46 के अनुसार कार पॉलिसी प्रस्तुत करने के लिए निर्देशित किया गया है और इस काम के लिए अलग से काम करने वाले कर्मचारी हैं।

You are hereby directed to submit the CAR Policy as per NIT GCC Clause 46 for materials and workers to be employed for this work separately.

6. आपको निर्देश दिए जाता हैं कि सहायक महाप्रबन्धक (अभी.- विद्युत), भा. वि. प्रा., पू.क्षे., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोल-52 से तत्काल सम्पर्क करें जो कि आपको कार्यस्थल हस्तान्तर करने की व्यवस्था करेंगे।

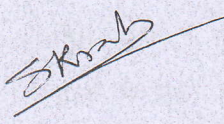
You are also directed to contact the **Asstt. General Manager Engg. -(E)**, ER, AAI, NSCBI Airport Kolkata-52 immediately, who will arrange to handover the site to you.

7. कृपया नोट कर लें कि कार्य समाप्त करने का समय 04 (चार) महीना है और कार्य आरंभ करने की तिथि इस पत्र के जारी होने के 10 वें दिन से गिना जाएगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be **04 (Four) Month** and same shall be reckoned from the 10th day after the date of issue of this letter.

8. सविदा के संबंध में आगे किया जाने वाला पत्राचार सामान्यतः प्रभारी इंजीनियर से किया जाए।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer – in – Charge.



Contd...

Page-III

9. कृपया इस पत्र की पावती भेजें तथा साथ में संलग्न इस पत्र की दूसरी प्रति पर स्वीकारोक्ति के रूप में विधिवत हस्ताक्षर करके हमें वापस भेजें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to undersigned as a token of acceptance.

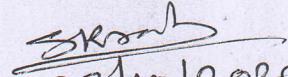
10. यदि अंग्रेजी और हिन्दी पाठ में कोई असंगति पाया जाता है तो अंग्रेजी पाठ को सही माना जाएगा।

If there is any discrepancy between English and Hindi then meaning derived in English will be given precedence.

धन्यवाद / Thanking you,

भवदीय / Yours Faithfully,

संलग्न / Encl: शिड्यूल ऑफ वॉर्क्स (A) / Schedule of Works (A).



28/10/2020

उप-महाप्रबन्धक (अभि.-वि.) / Dy. General Manager (E-E)

भा. बि. प्रा., पूर्वी क्षेत्र / AAI, ER

ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा / NSCBI Airport

कोलकाता 700052 / Kolkata 700052